



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
2 September 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия
Пункт 134 предварительной повестки дня*
Предлагаемый бюджет по программам
на двухгодичный период 2012–2013 годов

Строительство дополнительных служебных помещений в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Во исполнение раздела I резолюции 63/263 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея одобрила выводы и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/63/465), Ассамблее ежегодно должны представляться доклады о ходе осуществления всех текущих строительных проектов.

В настоящем докладе содержится обновленная информация об успешном завершении строительства дополнительных служебных помещений в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби.

* A/66/150.



I. Завершение строительства

1. Строительство новых служебных помещений в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби началось 4 мая 2009 года, а выполнение основного объема работ было запланировано на декабрь 2010 года. Контракт на строительство будет выполнен после осуществления окончательных выплат в июне 2012 года.
2. Строительство новых служебных помещений было завершено своевременно, и основной объем работ был выполнен в конце декабря 2010 года.
3. Как предусматривалось Генеральным секретарем в его докладе шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи (A/65/351), работы по установке внутренних перегородок в служебных помещениях начались в сентябре 2010 года. Согласно первоначальному графику, установку перегородок предполагалось начать в начале 2011 года, а размещение сотрудников в новых служебных помещениях планировалось завершить в июне 2011 года. Фактические темпы работ позволили завершить установку внутренних перегородок к марту 2011 года и размещение сотрудников в здании раньше, чем предполагалось.
4. Персонал Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) переехал в новые служебные помещения в январе и первой половине февраля 2011 года. В связи с этим в новом здании пришлось разместить в течение одного месяца примерно 550 сотрудников до начала двадцать шестой сессии Совета управляющих ЮНЕП, проходившей с 21 по 25 февраля 2011 года.
5. Персонал Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) также был успешно размещен в новом здании в феврале-марте 2011 года.
6. Официальное открытие новых служебных помещений состоялось 31 марта 2011 года под председательством Генерального секретаря и президента Кении.
7. После того как ЮНЕП и ООН-Хабитат освободили свои первоначальные помещения, Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби приступило к их перераспределению среди других учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, которые испытывали нехватку служебного пространства в комплексе Организации Объединенных Наций или арендовали помещения на коммерческой основе вне комплекса. Распределение этих помещений началось в начале 2011 года, а к концу июня того же года в них переехало значительное число подразделений.

II. График осуществления проекта

8. График осуществления проекта показан в таблице 1. Строительство было завершено по графику в конце 2010 года. Установка внутренних перегородок и оснащение помещений были завершены с большим опережением сроков, и к концу марта 2011 года завершилось полное размещение сотрудников в новом здании, как это описывается выше.

III. Смета расходов

9. Последняя смета расходов по проекту кратко изложена в таблице 2. Подробная разбивка потребностей в движении наличности в период 2010–2012 годов приводится в приложении.

Таблица 2

Смета расходов по проекту строительства новых служебных помещений в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби

(В долл. США)

Расходы	Смета, указанная в первом докладе (A/62/794) (a)	Смета, указанная во втором докладе (A/64/486) (b)	Смета, указанная в предыдущем докладе (A/65/351) (c)	Нынешняя смета (d)	Изменения по сравнению с предыдущим докладом (d)–(c)
Расходы на строительство	18 700 000	18 931 493	19 980 000	19 980 000	–
Вознаграждение архитекторов	1 977 000	1 977 000	1 976 792	2 086 792	110 000
Надзор за осуществлением проекта и управление им	1 423 000	1 423 000	1 423 363	1 423 363	–
Прочие расходы					
Расходы по погашению кредита (проценты по кредиту, предоставленному ЮНЕП)	163 000	163 000	163 045	163 045	–
Требования безопасности	1 119 200	1 119 200	56 647	56 647	–
Непредвиденные расходы (10 процентов от расходов на строительство здания)	1 870 000	1 638 307	1 652 353	1 542 353	(110 000)
Итого, смета расходов по проекту	25 252 200	25 252 200	25 252 200	25 252 200	–

10. Как показано в таблице 2, общая стоимость расходов по проекту остается на уровне 25 252 200 долл. США, утвержденном Генеральной Ассамблеей в 2009 году. Однако разбивка расходов изменилась в результате обстоятельств, возникших на этапе строительства. Единственное значительное изменение, отраженное в вышеуказанной таблице, относится к увеличению вознаграждения архитекторов ввиду роста расходов на строительство.

11. Окончательная стоимость проекта будет определена в момент осуществления окончательных платежей в июне 2012 года. Учитывая стоимость проекта на данный момент и последние тенденции в колебании валютных курсов, вполне возможно, что по крайней мере часть непредвиденных расходов удастся сэкономить (т.е. проект строительства новых служебных помещений в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби, возможно, будет выполнен с меньшими расходами, чем предусмотрено утвержденным бюджетом). Этот вопрос будет рассматриваться в докладе Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии.

IV. Решения, которые надлежит принять Генеральной Ассамблее

12. Генеральной Ассамблее предлагается принять настоящий доклад к сведению.

Приложение

Окончательный план расходов по строительству дополнительных служебных помещений в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби

(В долл. США)

	Расходы по состоянию на 31 декабря 2009 года	Расходы в 2010 году	Прогнозируемые расходы		Итого
			2011 год	2012 год	
Поступления					
Перенесенный остаток средств	–	7 838 480	(1 006 596)	1 951 607	–
Поступления от арендной платы	14 939 080	3 572 388	4 600 000	6 009 000	29 120 468
Процентные поступления	1 484 521	147 465	–	–	1 631 986
Итого, поступления	16 423 601	11 558 333	3 593 404	7 960 607	30 752 454
Выплаты					
Расходы по строительству	6 172 450	11 715 587	1 161 963	930 000	19 980 000
Вознаграждение архитекторов	1 376 792	550 000	160 000	–	2 086 792
Вознаграждение предыдущих архитекторов	476 792	–	–	–	476 792
Вознаграждение новых архитекторов	900 000	550 000	160 000	–	1 610 000
Надзор за осуществлением проекта и управление им	816 187	299 342	307 834	–	1 423 363
Расходы по управлению проектом	771 225	288 692	239 483	–	1 299 400
Путевые расходы ЮНОН	–	–	32 000	–	32 000
Управление проектом со стороны УЦВО	44 962	10 650	36 351	–	91 963
Прочие расходы	219 692	–	12 000	1 530 353	1 762 045
Расходы по погашению кредита (проценты по кредиту, предоставленному ЮНЕП)	163 045	–	–	–	163 045
Требования безопасности	56 647	–	–	–	56 647
Непредвиденные расходы	–	–	12 000	1 530 353	1 542 353
Итого, выплаты	8 585 121	12 564 929	1 641 797	2 460 353	25 252 200
Поступления за вычетом выплат	7 838 480	(1 006 596)	1 951 607	5 500 254	–

Сокращения: ЮНОН — Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби; УЦВО — Управление централизованного вспомогательного обслуживания.